Tageszeitung der sowjetdeutschen Bevölkerung Kasachstans

Herausgegeben von "SOZIALISTIK KASACHSTAN"

Erscheint täglich außer Sonntag und Montag

Mittwoch, 6. Oktober 1976

2 Kopeke

Getreidefür die Heimat!

Die Gebiete Koktschetaw, Nordkasachstan, Turgai, Tschimkent und Dsheskasgan haben die erhöhten sozialistischen Verpflichtungen im Verkauf von Getreide an den Staat erfolgreiche jurgelöst.

Die Werktätigen der Landwirtschaft des Gebiets Koktschetaw haben in Verwirklichung der Beschlüsse des XXV. Parteitags der KPdSU eine reiche Ernte der Getreidekulturen gezüchtet, die Ernte-kampagne organisiert durchgeführt und die erhöhten sozialistischen Verpilichtungen im Verkauf von Getreide an den Staat in Ehren einejöst. An die Getreideannahmestellen wurden 2 Millionen 480 000 Tonnen Getreide abgeliefert, was um 475 000 Tonnen mehr als der vorgesehene Umfang des Aufkaufs ist. Soleh eine Menge von Getreide haben die Wirtschaften des Gebiets dem Staat zum erstemmal verkauft. Es wurden 2 120 000 Tonnen Weizen hoher Qualität verkauft. Der Verkauf von Ahrenfrüchten, Graupenkulturen und Leguminosen an den Staat wird fortgesetzt. Alle Kolchose und Sowchose haben sich mit hochwettigem Saatgut vollständig versorgt.

Die vortrefflichen Erfolge der Getreidebauern des Gebiets sind ein Resultat der hingebungsvollen Arbeit der Mechanisatoren, Sowchossrbeiter, Spezialisten, aller Werktätigen des Dorfes, der aktiven Tatigkeit der Partel. Sowiet, Gewerkschafts- und Komsomolorganisationen, der Landwirtschafts- und Erfassungsorgane. Bei der Erntebergung und beim Getreidetransport haben die Kollektive der Industriebetriebe, Transportorganisationen, Institutionen und Lehranstalten des Gebiets, die Kombineführer aus der Russischen Föderation, der Ukraine und anderen Unionsrepubliken, die Fahrer der Transportabietlungen der Sowjetarmee eine große Hilfe erwiesen.

Zur Zeit setzen die Werktätigen der Landwirtschaft des Gebiets alles daran, um alle Herbstfeldarbeiten schnell abzuschließen, sie reparieren die Technik, reinigen das Saatgut, setzen die Futterbereitseilung fort, bereiten sich sorgfaltig auf die Vlebwinterung vor und sind bestrebt, die sozialistischen Verpflichtungen im Verkauf, aller ackerbaulichen und tierischen Erzeugnisse an den Staat einzulösen,

In Erfüllung der Beschlüsse des XXV. Parteitags der KPdSU haben die Landwirte des Gebiets Nordkasachstan eine reiche Ernte gezüchtet, sie organisiert geborgen und in Biren litre sozialistischen Verpflichtungen im Verkauf von Getreide State erfüllt. In den Staatsspeicher sind 1 968 000 Tonnen geschüttet, was den geplanten Umfang des Getreideankaufs um 655 000 Tonnen übertrifft. Der Verkauf von Getreide an den Staat dauert fort. Die Wirtschaften des Gebiets haben sich vollständig mit Saatzut versorgt.

Dieser große. Sieg ist ein Resuliat der Stoßarbeit der Mechanisatoren und Kolchosbauern, der Sowchoszheiter, der Spezialisten, aller Werkkätigen des Landes, der Sidde und Rayonzentren. Die Partel-Gewerkschafts- und Komsomolorganisation en haben große organisationsche programmen der Stoßer der Gewerkschafts- und Programmen der Arbeit gefeltstet. Ununterbrochen und exakt funktionierten die Erfassungsbetriebe und Annahmestellen. Spurbare Hille erwiesen den Landwirten Nordkasachstans bei der Getreidebergung und Transporterung die Kombinelührer der Russischen Föderation, der Ukraine und andere Schwesterrepubliken, sowie Fahrer der Transporttruppentelle, der

Die Landwirte des Gebiets Nordkasachstan lassen sich von den Empfehlungen und Weisungen leiten, die der Generalsekreitär des ZK der KPdSU, Genosse L. I. Breshnew, in der Beratung des Partebund Wirtschaftsaktiyk Kasachstans zum Ausdruck brachte, und bemühen sich, den Herbststurz so schnell wie möglich abzuschließen Futtervorrat aufzulüllen und die Pläne des Verkaufs von Getreide und allen landwirtschaftlichen Erzeugnissen an den Staat zu erfüllen.

Im beharrlichen Kampf für die Verwirklichung der Beschlüss des XXV. Parteitags der KPdSU haben die Werktätigen der Land wirtschaft des Gebiets Turgad die Ernte der Getreidekulturen orga nisiert durchgeführt und die erhöhten sozialistischen Verpflichtunge

Die Helmat erhielt von den Turgaier Getreidebauern 1 657 000. Tonnen hochwertigen Korns, was um 224 000 Tonnen mehr als der vorgeseheue Umfang des Aufkaufs ist. Es wurden 1 575 000 Tonner meistens starker und harter Sorten verkauft. Der Verkauft von Getreide- und Graupenkülturen an den Staat wird fortgesetzt. Die Kolchose und Sowchose des Gebiets haben sich vollständig mit Saatgul versorgt.

Dieser Arbeitssleg ist ein Resultat des sozialistischen Massen wettbewerbs, der hingebungsvollen Arbeit der Mechanisatoren, Kol chosbauern, Sowchosarbeiter, Spezialisten, der Werkfätigen des Städte und Rayonzentren, der Arbeiter der Erfassungs- und Trans portbetriebe des Gebiets, der brüderlichen Hilfe der Kombineführer aus der Russischen Föderation, Ükraine, Belorußland und anderen Republiken. Den Erfolg sicherte die umfangreiche organisatorisch una politische Arbeit der Partei-, Sowjet-, Gewerkschafts- und Komsomolorganisationen.

Die Werktätigen des Dorfes, die Partei-, Sowjet- und Landwirtschaftsorgane lassen sich von den Ratsehligen des Generalsekreits des ZK der KPdSU, Genossen L. I. Breshnew, leiten, die er auf der Beratung des Partei- und Wirtschaftsaktivs Kasachstans vorbrachte, sind um die Vorbereitung der Ländereien für die Ernte des nächsten Jahres bemüht, schaffen Sicherheitsfürtervorräte und sind bestrebt, die Pläne der Erfassungen aller anderer Erzeugnisse des Ackerbaus und der Tierzucht zu erfüllen.

Die Werktätigen der Landwirtschaft des Gebietes Tschimkent haben im beharrlichen Kampf um die Erfüllung der Beschlüsse des XXV. Parteitags der KPGSU eine Vergrößerung des Gesamtgetreideertrags erzielt und die sozialistischen Verpflichtungen im Verkauf von Gergröße an den Staat erfolgreich einzelbist

An die Annahmestellen liefen 427 000 Tonnen Getreide ein, war um 100 000 mehr als der vorgesehene Umfang des Aufkaufs ist Solch eine Menge von Getreide ist im Gebiet zum erstenmal beschaft

Die Kolchose und Sowchose des Gebiets haben sich mit Saatg

Di Werkittigen des Dorfes, die Partel-, Sowjet- und Landwirtschafterogram des Gebiete lassen sich von den Ratsenlägen und Wesungen des Generalsekreitrs des ZK der KPdSU, Genossen L. I. Breshnew, leiten, die er auf der Beratung des Partel- und Wirtschaftsaktivs Kasachstans vorbrachte, setzen alles daran, um alle Herbstfeldarbeiten schneit abzuschließen, ernten aktiv Rohbaumwolle Gemüse und andere Kulturen ab, setzen die Putterbereitstellung fort und sind bestrebt, die Plane im Verkauf äller ackerbaulichen und

Die Werktätigen der Landwirtschaft des Gebiets Dsheskasgan valalistischen Verpflichtungen im Verkauf von Getreide an den Staat erfolgreich ein.

An die Erfassungsstellen liefen 98 000 Tonnen Getreide ein, was um 33 000 Tonnen mehr als der vorgesehene Umfang des Aufkaufs

Die Wirtschaften des Gebiets haben sich vollständig mit Samen

versorgt.

Zur Zelt sammeln die Werktätigen des Dorfes alle Kräfte, um die Herbsifeldarbeiten schnell abzuschließen, die Herbsifurche zu ziehen hochwertiges Saatgut vorzuschüten, die Verpflichtungen im Verbaud anderen Erzeugnisse des Ackerbaus und der Viehwirtschaft einzulö-

Interview des französischen Fernsehens mit L. I. BRESHNEW am 5. Oktober 1976

Der Generalsekretär des ZK der KPdSU, L. I. Breshnew, hat dem Kommentator der französischen Fernsehgesellschaft TF-I Yves Mourousi im Kreml ein Interview gewährt. Das Interview hat folgenden Wortlaut:

Nves MOUROUSI: Ich möchte Herange minen, Herr Generalsekretar, zunächst däfür danken, daß Sie einen Vertreter des französischen Fernsehens in diesem Arbeitsalm Schicht Sie empfangen damit hier in gewissem Maße Frankreich, Ich bin bierzeugt, daß die Französen Ihre Ausführungen mit großem Interesse aufnehmen werden, und das um so mehr, als sie sich an ihren Aufenhalt in Frankreich in den Jahren 1971, 1973 und 1974 genr erinner und Sie, so würde Ich sagen, lieben. Sie und ein Mensch, der in Frankreich in den Jahren 1971, 1973 und 1974 genr erinner und Sie, so würde Ich sagen, lieben. Sie und ein Mensch, der in Frankreich in den Jahren 1971, 1973 und 1974 genr erinner und Sie, so würde Ich sagen, lieben. Sie und ein Mensch, der in Frankreich in den Jahren 1971, 1973 und 1974 genr erinner und Sie, so würde Ich sagen, lieben Sie und ein Sie

Wir möchten sehr viel erfahren. Gestatten Sie mir, Sie vor allem zu fragen, womit Sie sich als Generalsekretär des ZK der KPdSU zu befassen haben und welche Probleme jetzt im Blickfeld des Politbüros des ZK Ihrer

Partel stehen.

Ihre herausragende Rolle in den internationalen Angelegenheiten ist welt bekannt. Daher möchte man fhre Meinung zu elnigen aktuellen Fragen hören.

In der letzten Zeit werden iden westlichen Ländern rech breit Diskussionen um die Frag des Wertes der internationale Entspannung geführt. Es wird zu weilen sogar die Meinung gaußert, daß sie vor allem für di Sowjetunion und für die andere sozialistischen Länder von Vorteil ist. Was denken Sie darüber wie ist sozusagen zur Zeit da globale Herangehen der Sowie unton an die internationalen Armeisgenbeiten?

Es ist bereits mehr als ein Jahr vergangen, sett Sie, Herr Generalsekrelär, und Präsident Valery Giscard di Estaing wie auch die Idhrenden Persönlichkeiten anderer Staaten die Schlußakte der Konferenz in Helsinkli unterzeichnet haben. Da ich weiß, wie nahe Ihnen die Idee dieser Konferenz lag, würde ich gern erfahren, wie die Sowjetunion der Stand der Umsetzung der erzleiten Vereinbarungen, auch der die die Entspannung betreffen,

Und schließlich, Herr Generälsekretär, meine letzte Frage. Bei uns kennt man Sie als einen konsequenten Verfechter der weiteren Entwicklung der französisch-sowietischen Beziehungen.

richtig.

Yves MOUROUSI: Wir wissen, daß Sie nicht wenig für
die Verbesserung unserer Beziehungen aufwenden mußten. Heute
unterhalten Sie Kontakte mil
Präsident Giscard d' Estaing. Er
wurde mitgeteilt, daß in nicht ali
zu ferner Zukunft. Ihr Besuch in
Frankreich stattfindet, ein
ungsaustausch stattfindet. Des
halb interessiert uns besonders
wie Sie heute, im Oktober 1976.

L. I. BRESHNEW: Sie haben mir nicht wenig Fragen gestellt. Ich will versuchen, sie zu beantworten

Zunichst möchte ich die fran zösischen Fernschruschauer al alte Bekannte begrüßen. Das is nicht unsere erste Begenung Diesmal, hat es, wie Sie, mehnt Freunde, sehen, ein französische Journalist bis zum Kreml gebracht, und wir belinden uns mehnem Arbeitstäng. Deshalb liegt har frage, womit ich mich belasse nahe. Ich werde mich bemühen sie zu beantworten, obwohl da

Der Charakter meiner Tätigkelt wie auch der des gesamten Politbūros des ZK wird vor allem durch die Rolle bestimmt, die in unserem Land die Kommunistische Bertel erstelt

Die Partei vereinigt bei un den fortschrittlichsten, den be wußstesten und den aktivste Teil der Arbeiterklasse, de Bauernschaft und der Inteiligenz Sie legt ihre Politik auf de Grundlage wissenschaftlich e Herangehens, eingehenden Studiums der realen Bedürfnisse des Lebens und der Ansprüche der Menschen fest. Sie schließ alle Schichten der Gesellschaft, alle Schichten der Gesellschaft, alle Schichten der Gesellschaft, und wieden wieden der Menschen mit dem Willen, mit der Bereitschaft und mit dem Können aus. Üb die die der fortschrittlichster und der gerechtigsten Gesellscha gerechtigsten Gesellscha 22 kämp fen Kommunismus — 22 kämp fen Kommunismus — 22 kämp

Der höchste Sinn der Tätigkeit der Partel ist: alles für das Volk, für sein Wohlergehen und für sein Glück. Eben deshalb empfindet das Volk die Politik der Partei als seine eigene und betraut es die Partei mit der führenden Rolle in der Gesellschaft.

soviel ich weiß, naben viel im Westen keine klare Vorste lung von unserem politische System. Es werden auch ve kehrte Urtelle getroffen. Zu Belspiel wird behauptet, die Patel ersetze andere Organe, sowol staatliche als auch gesellschaf liche. Das stimmt natürlich nich

Liche. Das stimmt naturien nicht Unsere Staatsorgane — de Oberste Sowjet der UdSSR wude die Republik und die örtlicher Machtorgane — haben klar um rissene Befugnisse, die durch klar um rissene Befugnisse, die durch klar um rissene Befugnisse, die durch die Verfassung bestimmt sinst die Verfassung bestimmt sins die Utschaftsorganismus, die Entwicklehung der Wissenschaft und Kultur, des Bildungs- und Gesund heitswessen suw.

sationen haben ihr eigenes Tätte keitsfeld die Gewerkschaften be fassen sich in erster Linie mi dem Schutz der Interessen die Werktätigen, der Organisation ihr er Arbeit und Erholung, de Kommunistische Jugendverbanmit der Erziehung der Junge Generation usw... Aber ich wie derhole, Inspirator und psolitien sowie der Satisfer Organisator der Tätigkei des sowjetischen Volkes ist unser e Partel.

Wie Sie sehen, ist unse System dem Ihrigen nicht ähn lich. Ebenso unterscheidet sie auch die Prauß der Leitungstätigkeit in der Sowjetunion voder in den kapitalistischen Lärdern. Der Fragenkreis, mit der sich das Politibiro und ich al Generalsekretär befaßt, ist bedeutend weiter, als bei den Führern im Westen. Wir behalte praktisch alle Lebensbereiche de Volkes, alles, was in unserer Land geschieht, im Auge. Daz gehört das ideologische Leben der Partei und der Gestelle der Volkes, alles, wan die soziale der Partei und der Gestelle der Gestellständ der Sozialistischen Demokratie Alles kann hier nicht aufgezäh werden. Nicht geringe Anstrer gungen erfordern auch die internationalen Angelegenheiten.

Will man über die Hauptrich tung unserer Arbeit in der Ge genwart sprechen, so ist das die Verwirklichung der Beschlüchte des XXV. Parteitages der KPdor des XXV. Parteitages der KPdor atung der weiteren Hebung de materiellen und kulturellen Le bensniveaus der Menschen, di Verbesserung ihrer Arbeits

Unser Partieltag hat bekannt ich die Hauptrichtungen des neuen, des zehnten Fünfjahrpla nes angenommen. Dieses Jahr fünft unterscheidet sich in vielet Hinsicht von den vorangegange nen. Wir stellten die Aufgabe tetgreichende qualitätive Verän derungen in der Struktur und in technischen Stand der Volkswirt schaft zu erreichen, ihr ganzet Aussehen wesentlich zu verän

Wir haben unser Planjahrfünft sogar als ein Planjahrfünft der Qualität und der Effektivität bezeichnet. Das bedeutet die Einfehrung der fortgeschrittensten Technologie, der Erhöhung der Qualifikation und des Könnens der Menschen, die Erziehung einer gewissephäfteren Einstellung einer gewissephäfteren Einstellung

zur Arbeit und auf dieser Grundlage die Gewährleistung einer höheren Arbeitsproduktivität und besseren Qualität der Erzeugnis-

Natürlich vergessen wir auch nicht die quantitative Seite die ser Sache. Unser Land sicher schon heute 20 Prozent der Industriellen Weltproduktion (obwoh in der Sowjetunion lediglich 'Prozent der Bevölkerung unsere Erde leben). Wir wollen jedocinnerhalb des Jahrfüntis das Volumen der Industrieproduktio um weitere 36 Prozent stelgern See können sich vorstellen, wa das bedeutet und welche Anstrer gungen erforderlich sind, um die

In unserem Land wird viel da für getan, die Landwirtschaft in einen hochentwickelten Sektunder Wirtschaft zu verwandeln. Bekanntlich sind bei uns die klimatischen Verhältnisse nicht die günstigsten. Ein bedeutender Teil des Territoriums unseres Landes gehört zu den Regioner des gogenannten kritischen Ak kerbaus, wo gute Eraten mit einem Risiko verbunden sind. Des halb erfordert der von uns betrie bene Aufschwung der Landwirt

Das Vergangene Jahr Wart uns ein ernteschwaches, et trockenes. Auch in diesem Ja verwöhnte uns das Wettere Properties in dem Lander Hollen dem Lander Hollen dem Lander Statillen dem Lander Hollen der Statillen dem Lander Statillen der Lander Hollen der Lander Hollen der Lander Hollen der Lander Hollen der Hollen der Lander der Lander Lander

emte.
Das Planjahrfunft haben wincht schlecht begonnen. In der wichtigsten Kenhziffern verzeich nen wir eine wesentliche Überer füllung des Planes. Es gilt aber auch noch ungelöste Problem und Schwierigkeiten. Wir sinder Auflassung, daß es unsern Moglichkeiten erlauben, noch besser zu wirtschaften und noch erfolgreicher die großen uns Komplizierten Aufgaben zu lösen

We Sie sehen, haben lich un das Polithiro nicht weng Zeit auf den Dabei mit der Stellen de

bestatigen das nur.

Vor kurzem war jeh in Kesachstan, wo ich mit vielen Mer
sachstan, wo ich mit vielen Mer
schen zusammenkam und an de
Versammlung ührender Per
sönlichkeiten der Republik tei
nahm. Die Arbeit verläuft dor
gut, die Stimmung des Volke
ist lebensvoll und gestlegen, un
für mich als Generalskerteir de
ZK der Partei ist es stets ange
nehm, so etwas festzustellen.

Ich kann nicht umhin, now weiter darüber zu sprechen. Wal rend dieser letzten Reise nac Kasachstan konnte ich mich, wi bisher oft bei meinen landes, immer wieder dan überzeugen das, was die st wjettschen Med Scharben besonder der Scharben der Scharben

Nun, es scheint, ich bin scho zu Fragen der Außenpolitik übe gegangen! Sie sagen, im Westen wir

Sie sagen, im Westen wirdie Meinung geäußert, die inter nationale Entspannung sei nu für die Sowjetunion und für die anderen sozialistischen Lände von Vorteil. Ein solcher Stand punkt scheint uns zumindest selt

Natürlich verheimlichten

Lassen Sie uns konkreter was die Entspannung mit sich bringt. Das ist ein Weg von der Konfrontation zur Zu-sammenarbeit. von Drohungen und Säbelrassel zur Lösung striltiger Fragen auf dem Weg von Verhandlungen und als ganzes die Umgestaltung der Internationalen Beziebungen auf einer gesunden Grundlage der friedlichen Kockistenz, der gegenseitigten Achtung und des gegenseitigen

Es irren sich fene, die glauben, daß, wir die Beziehungen und den Austusch in den ökonomischen und wissenschaftlichtechnischen Bereichen mehr benötigen als die anderen. Der samte Import der UdSSR aus den kapitalistischen Ländern mach weniger als eineinhalb Pozent unseres gesellschaftlichen produkt und unseres gesellschaftlichen daß das ner der der der der der der der der schaftlichen und der der der der scheiden der der der der der der scheiden der der der der der der scheiden der Bedeutung ist.

Es ist auch völlig offensicht lich, daß alle Länder, die sich ar einem normalen internationaler Verkehr beteiligen, die Entspan nung brauchen. Und deshalb ist en icht übertrieben zu behaun ten, daß die Einstellung zur Fat spannung heute faktisch ein Kriterium für die Politik dieses oder ienes Staates ist und daß sie das Gesicht eines Jeden Politikers bestimmt.

Ich mächte unterstreichen, da wir die Fatiwicklung der Internationalen Lage vor allem danad beurfeilen, in welchem Maße e seilnet, bei der Festigung de Friedens und bei der Abwen dung der Gefahr eines Nuklear keigers voranzukommen. Unsere Ansicht nach sind in den letzter Jahren in dieser Angeleganhei bestimmte positive Ergebnisse errielt worden.

Viel wurde getan, damit c.
Notwendigkelt der friedlich
Koexistenz von Staaten uur
schiedlicher Gesellschaftson
nung anerkannt wird. Es wurd
klare Prinziblen ausgearbeit
auf denen sie aufgebaut werd
sollte. Zu diesem Zweck wur
eine Reihe wichtiger zwische
staatlicher Dokumente
auf bi- als auch auf multita
zieler Grundigse, darunter c
Schilbäkte der Gesamteurop
schen Konferenz. unterzeichn
Schrift für Schrift geht die Au
gestallung einer konstruktiv
Zusammenarbeit auf ökonns
schem, wissenschaftlich-tech
schem und kultureilem Gebi

Damit aber diese gesunden wirklich ungenkind Tendenzen wirklich unmkehrb werden, muß dem Wettrüsten Riegel vorgeschoben, Schrank gesetzt werden, um es spät ganz zu stoppen. Sonst kann m eines schönen Tages vieles w dem einbülsen, was durch groß Anstrengungen erreicht wurde In den letzten Jahren konn

In den letzten Jahren konnte el der Begrenzung der Rüstunen etwas erreicht werden. Doch kann das keineswegs als zufrie-

Die Haltung einer Reihe von Regierungen und Ländern des Westens in dieser Frage setzt uns in Erstaunen. Scheinbar negiert niemand die Wichtigkeit einer Einschränkung der Rüstungen, in der Tat aber werden dem, wie man zu sagen pflegt, Hindernisse in den Weg gelegt. Einige Kreise in den westlichen Ländern verbreiten hartnäckig die Erfindungen von einer sowjeltschen Gefahr und spekulieren auf die Angst, die sie selbt eifrig zoch-

Gewiß, die Sowjetunion verfügt über beträchtliche Streitkräfte, doch wir erklären deutlich und unmißverständlich: Die Sowjetunion bedrohte und bedroht niemanden und ist jederzeit bereit, auf der Grundlage der Gegenseitigkeit die Streitkräfte zu reduzieren.

Wir sind gezwungen, unsere Verteidigung zu vervollkommnen, Ich wiederhole: gezwungen, well wir uns vor ein hemungsloses Wettrüsten gestellt sehen, Immer wieder werden Stimmen laut, die führende NATO-Macht solle, stärker als alle in der Welt sein", die NATO als Gesammthett solle Inter Aufüstung foreiteren und auf diese Weits auf die USSR und die anderen sozialistischen Länder ständigen Druck ausüben. Das ist es gerätet, was mit solcher Kraft der ständigen und ein der heutigen Weit verantreibt.

Wenn der Stand der sowjetischen Streitkräfte wirklich jemand beunruhigt, so müßte die
Gegenseite eigentlich um so mehr
Grund haben, sich ernsthaft mit
der Rüstungseinschränkung zu
befassen und Schritt für Schritt
zum großen Ziel — zur allgemeinen Abrüstung — vorwärtigemein. Wir sind zur Ausarbeitung
bindender internationaler Vereinhen. Wir sind zur Ausarbeitung
bindender internationaler Vereinberungen bereit und haben diesbezüglich konkrete Vorschlägesowwwistigen. Tagung ihrer
Vollversammlung, als auch bei
den Verhandlungen in Wien unterbreitet. Ich werde sie nicht
wiederholen. Ich sage nur, daß
der Kampf gegen die Aufrüstung
brennend aktuell geworden ist.
Deshalb verdient er besondere
Beachtung durch die höchsten

In ihren Fragen erwähnten Sie die Konferenz von Heisinki.
Wir bewerten im großen und ganzen positiv, was seit der Gesamteuropäischen Konferenz getan wurde. Es entstehen neue, gute Formen der Zusammensteit, Gestützt auf die in Helsinki ausgearbeiteten Prinzipien, hat die Sowjetunion eine Reiche wichtiger Abkommen mit Telinehmerstenen von der Verstehen der UdSSR und Frankreich über die Verhütung eines zufälgen und nichtsanktionierten Kenwaffeneinsatzes erwähnt, das im Juli dieses Jähres unterzeichnet

Wir haben es zu unserer Pra xis gemacht, von großen Militär übungen zu benachrichtigen un ausländische Beobachter einzula den. Das ist für die Festigung des Vertrauens zwischen Staater von wesentlicher Bedeutung.

Doch bei weitem geht nicht a leg glatt. Es fällt auf, daß fmm wieder versucht wird, den Gels und Buchstaben der Schlußakt zu entstellen, mitunter auch dies ganz in Zweifelz uz ziehen, Da ist ein Werk derer, die für dikukkehr zum "kalten Krieg" zur Spannung eintreten. Solch Kräfte gibt es sowohl in dei USA, als auch in der BRD und in anderen Ländern. Deshalb is der Kampf für die Verwirklichung der Festlegungen de Schlußakte zugleich ein Kamp gegen Rückfalle in den "kalter Krieg" gegen die Umtriebe de Entspannungsgegen.

Was die Sowjetunion betrifft so respektieren wir die in Helsin ki erzielten Vereinbarutigen unc halten sie in all ihren Tellen, ich betone: in allen Tellen, ein. Ar diesen Vereinbarungen ist alles was mit der Festigung der Sicherheit und des Friedens zusam

(Schluß S. 2)

Sitzungen der ständigen Kommissionen

Am 4. Oktober fand im Kree eine gemeinsame Sitzung d Plan- und Haushaltskommissi nen, der Vertreter der Zweigkor missionen und der Kommission für Jugendangelegenheiten d Unionssowiets und des Nation Itätensowjets des Obersten S wjets der UdSSR statt. Den Vo haltskommission des Unionss wiets G. I. Waschtschenko.

Der Stellvertretende Vorsi zende des Ministerrats de UdSSR, Vorsitzender des Staa Ilchen Plankomilees der UdSS N. K. Balbakow hielt ein Refert über die Entwirfe des Staatliche Funfjahrplans zur Entwicklun der Volkswirtschaft, der UdSS in den Jahren 1976—1980 un des Staatlichen Plans zur Ent wicklung der Volkswirtschaft de

Die Sitzungstellnehmer nah men auch das Referat des Minis ters für Finanzwesen de UdSSR W. P. Garbusow übe den Entwurf des Staatshaushalt der UdSSR für das Jahr 1977 und über die Durchführung de Staatshaushalts der UdSSR fü das Jahr 1975 entgegen.

Im Entwurf des neuen Fünf Jahrplans fanden die Leitsätz des Rechenschaftsberichts des Zer KydStu an den XXV. Partet tag und der Hauptrichtunge der Entwicklung der Volkswirf schaft der UdSSR in den Jahrer 1976—1980 jhren Niederschlag Die vorgemerkten Auflagen Die Vorgemerkten Auflagen des Hauphalts sinch volkswirtschaftszweige des Landers zeichten der Studie volkswirtschaftszweige des Landers zeichten der Volkswirtschaftszweigen der Studie volkswirtschaftszweigen der Volkswirtschaftschaftschaf

In der Sitzung der Kommissionen wurde eine Mittellung des Vorsttzenden der Plan- und Haushaltskommission des Nationaltätenswylets N. I. Maslennikow über die Ordnung der Arbeit der Plan-, und Haushaltssowie der Zweigkommissionen in vorläufiger Eröterung der Volkswirtschaftspläne, des Staatsbaushalts und des Rechenschaftsberichts über die Durchführung des Haushalts entgegengenom-

(TASS

Sich mit dem Erreichten

nicht zufriedengeben

Familienagitationsbrigade



Neue Lehrbücher für Propagandisten

Am 1. Oktober begann das neue Lehrjahr im System der Partel-sehulung. Auf Bitte des TASS Korrespondenten erzählte J. P. Loschkarjow, stellvertretender Cnefredakeur des Verlags Politisdat, über die Literatur, die für die Hörer und Propagandisten vom Verlag vorbereitet wurde.

Ihr Streben hat Erfolg

Mit Wort und Tat

Interview des französischen Fernsehens mit L. I. BRESHNEW am 5. Oktober 1976

Kindes-Falls



Die DDR ist 27!

Morgen feiert man in der DDR den Tag der Republik. Am 7. Oktober 1949 gründeten die Werktätigen im östlichen Deutschland ihren Staat, die Deutsche Demokratische Republik. Sie ist der erste deutsche Arbeiter-und-Bauern-Staat. Am Tag der Republik finden in Städten und Dörfern der DDR Feiern und Feste statt. Zu Ehren dieses Tages vollbringen die Werktätigen hohe Arbeitsleistungen. Besonders verdienstvolle Bürger werden ausge-

Wir gratulieren allen unseren Jungkor-respondenten aus der DDR und schenken ihnen diesen Gladiolenstrauß!

Wir sind mit Borna befreundet

Alle Lehrer und Schüler der Schule Nr. 11 aus Aktjubinsk grafuliaren ihren deutschen Freunden aus der Oberschule in Borna zum Gründungstag der DDR und zum Jahresteg der Namenverleihung "Allja Moldagulowa",

Ewald KATZENSTEIN

Es war im vorigen Jahr, als unsere Schule die freudige Nachricht erreichte, das nach vierjährigem Streben im Lern- und Erziehungsprozeß unserer befreundeten Schule in Borna, Kreis Oschatz,

Heimat

"Wie schön ist die Helmat!" rauschen die Birken und Fichten. "Wie schön ist die Heimat!"

Wie schön ist die Heimat!"

zwitschern Stare und Finken. "Wie schön ist die Heimat!"

im Weizen

DDR, der Name der Heldin der Sowjetunion Alija Molda-gulowa verliehen wurde. Da sahen wir, wie gut sich unse-re Freundschaftsbeziehungen auswirken. Diesem Ereignis ist der nun zur Tradition ge-

wordene Monat der deutsch-sowjetischen Freundschaft in unserer und der Borna-Schu-le gewidmet. Am. 25. Oktober, dem Tag der Namenverleihung, ziehen wir das Fazit unserer Arbeit.

Else HERMANN

Schenkt uns Obst in Massen.

Auch die Vöglein haltet auf,
Daß sie nicht entfliehen
Noch so mancher Tage
Lauf,

Bis sie südwärts ziehen

Teilt euch friedlich in das

Sommer.

kommen."

Reich.

Denn wir lieben beide

Beide, Herbst und

Bis Schneeflocken

KIF .. Weiße Rose"

Helene EDIGER

Der bekännte deutsche Dichter Johannes R. Becher hat alle Kräffe hin-gegeben, ein neues Deutschlend zu schaffen. Er wurde Pfäsident des Kulturbundes der DDR, Abgeordneter der Volks-kammer, Präsident der Akademie der Künste der DDR und 1954 Minister für Kultur. Glücklich über das Aufblühen des sozialistischen Arbeiter-und-Bauern-Steates schrieb der große sozialistische Dichter:

Johannes R. BECHER

Die Hand, geht es sich leicht.

Schön wird das Leben, schön (Gekürzt)

Es ist ein frohes Gehen Und ist ein leichter Schritt, Und wo wir gehen, wehen Auch unsre Fahnen mit.

Es ist ein gutes Wandern, Und wenn die Kraft nicht reicht Und einer reicht dem andern

Nicht immer ist es eben, Nicht immer geht es glatt, Der Weg ins neue Leben Viel steile Hänge hat.

Laßt uns gedenken derer, Die gingen uns voran, Und die als unsre Lehrer Den ersten Schritt getan!

Entzündet sind die Feuer Und weithin auf den Höhn Tönt ein Gesang, ein

Schön wird das Leben, schön!



Ljuba und Natascha Kasjanow sind Zwillingsschwestern. Beide besuchen die 6a der Petrowschule in Zeilnograd. In hren Tageblichern sind nur Fünfen. Bei der Ploniera kilon "Körnchen", die in ihrer Schule vom 3. September bis 3. Oktober durchgeführt wurde, waren sie sehr aktiv.

UNSER BILD: Die Zwillinge prüfen den LKW am Speicher.
Foto: F. Maar Für unsere Kleinsten Das

Spinnchen

Else NELDNER

Lieber Miki!

for bin Dir sehr dankbar, daß Du mir eine Briefpartnerin aus der DDR gefunden hast. Heike Brascha heißt meine neue Freundin, ich hofte, daß unsere Brieffreundschaft uns beiden große Freude machen wird.

Tamara PESTSCHANSKAJA

Aktiubinsk
Ich bin 13 Jahre alt und gehe in die 7. Klasse,
ch möchte sehr gern mit einem Jungen korre-Ioh möchte sehr gern mit einem spöndieren.

Meine Adresse:

472462 Каратандинская область, Нуринский район, с/з «Эржайный» ул. Центральная 52.

Loh bin Schllerin der Klasse 7. und möchte sehr gern mit Jemandem korrespondieren.

Meine Adresse:
472462 Каратандинская область, Нуринский район, с/з «Эрожайный», ул. Караз Маркезе С/з «Эрожайный», ул. Караз Маркезе С/з «Эрожайный», ул. Караз Маркезе

Die Stunden in der Mittelschule in Nowodolinka, Rayon Zelinograd, sind zu Ende, doch Heinrich Miller, Lydia Schwarzkopf. Nelly Jedich, Galja Tnijakbajewa, Alexander Balzer, Walja Rebensdorf und andere Pioniere gehen nicht nach Hause. Sie binden ihr rotes Armband um den linken Arm, nehmen ein Fähnchen, ein Heft, einen Kugelschreiber und begeben sich auf ihre Arbeitsplätze. Jeder Fahrer, der im Wagenkasten Getreide transportiert, hält auf Signal der Pionierkontrolleure widerspruchslos an. Die Kinder prüfen den Kasten, schauen, ob es in ihm keine Ritzen gibt, durch die Weizen verloren gehen könnte. Die Pioniere verrichten ihre A-beit gern und gewissenhalt. Irene LIEDER Gebiet Zelinograd

Kein Körnchen geht verloren

Die Stunden in der Mittel-

"Ich bin ein Kamerajäger"

Bleibt

alle beide

Will der Herbst entführen

Alle Sommerfreuden, Bitten wir um eine Gunst: "Bleibt doch alle beide!

Laßt uns etwas Sommerglut,

Daß wir nicht verblassen. Süße Trauben schmecken

Liebe Tierfreundet Nun hebt ihr in den Spellen der KF drei Tiergeschichten von Henry Lewenstein "Ich bin kein Eesistüllen" (24. Jul). "Sie wußte immer elles besser" (11. August) und "Die Geschichte vom Krummschabel" (8. September) gelesen. Wie wir erführen, haben sie Euch gefallen. Heufe wollen wir sie mit dem Autor dieser Geschichten und dem Naturforscher Henry Lewenstein näher bekannt mechen.

Unter dem Emblem "Tiergeschichten und dem Naturforschers" werden Iernerhin seine weiteren des Geschichten erscheinen "Gereitögel bereit der Müssen, machte Flostahrten auf den Fflüssen Sibritens, schritt durch die Tundra und wurft und "Die Geschichten erscheinen "Gereitögel bereit der Kater Schun" bei Hussen sibritens wir den 1. Teil über die Greifvögel.

A LS 1GH noch klein war, schenkte mir meinen Mutter gewöhnlich nicht Spielzeug, sondern Bücher über Tiere und terne Länder. Und deshabt räumte ich auch von Wüsten und Bergen, Dschungeln, Tundra und Taiga, ich wollte selbst einmal auf Kamelen reiten, Tiger fangen, schneebedeckte (Dipfel bestiegen und dann nattrilich auch Bücher über meine Abenteuer schreiben.

Aber um solche Fahrten zu machen, muß man stark sein. Deshalb trieb ich viel Sport, wanderte.

"verewigten", auf Biwakplätzen leere Flaschen, Konservenbüchsen und Papier hinterließen und sogar manchmal auch das Feuer nicht löschten. Wir, Menschen, dufren nicht leben, ohne uns um die Zukunft zu kümmern und alles Schöne und Wunderbare zu schützen, was uns umgibt — die Walder und Berge, Seen, Flüsse und Tiere. Wie eine Stäftett müssen wir die Liebe zu Natur von Generation zu Generation weitergeben.

Leider machen sich nicht alle Menschen, darunter auch Kinder, darüber Gedanken. Deshalb griff ich zur Feder, um wie viele andere Auturfreunde über die Tiere und die Natur zu schreiben, um die Liebe zu ihnen zu erwecken und das Bestreben, sie zu schützen.

Nicht alle meine Träume gingen in Erfüllung. Ti-rhabe ich nicht gefangen, vor allem deshalb, rell ich sie lieber im Dahungel sehen möchte, als n Käfig oder Zirkus.

Ich bin Jäger, aber mit Kamera und meine Beute sind keine toten Tiere, sondern ihre Abbildungen, die ich meinen Freunden schenke und in Zeit-schriften und Zeitungen bringe.

Noch eins. Jeder Mensch muß ein Ziel haben, dem er entgegenstrebt. Nur dann wird das Leben anhaltsreich und nützlich werden.





risch, "man hat mir berichtet, daß der Mensch die Raubvögel immer noch verfolgt. Es besteht die Gefahr, daß ganze Familien aussterben werden. Du weißt, daß auch ich zu den Raubvögeln gehöre. Deshalb interessiert mich ihr Schicksal besonders. Was

Abteilungen von Eulen und Habichten in die Wälder und Felder, um Kaninchen, Mäu-se, Ratten, Hühner, Eidechsen und Käfer für die vielen Gäste zu fangen. Zwei diebi-sche Eistern "besorgten" in einer Gastsätte Brathühn-chen für den Menschen.

Greifvögel beraten sich

Greif, der Steinadler und Herr aller Vögel, hatte in letzter Zeit sehr viel zu tun. Fast täglich besuchten ihn Vertreter der Gefiederten und ganze Delegationen, um sich über die Menschen zu beschweren. Die meisten der Kläger gehörten zu den Raubvögeln und berichteten mit großer Bestürzung davon, daß sich die Zahl ihrer Angehörigen von Jahr zu Jähr vermindere, und schuld daran seien die Menschen.

Greif, der Steinadler, dachte nach, was man da machen

te nach, was man da machen könne und ließ dann seinen Ratgeber, den weisen Raben Hugo, kommen. "Hugo!", sagte er gebiete-

könnte man machen, um sie

könnte man machen, um sie zu retten?"
"Großer Greif", antwortete der kluge Hugo, "wie immer opferst du deine teure Zeit, um unser Vogelleben zu erleichtern. Mein bescheidener Vorschlag wäre, alle Vertreter der Raubvögel zu einer Tagung einzuladen und natürlich auch einen Menschen, der ein hohes Amt bekleidet, um gemeinsam einen Ausweg zu finden."
"Du liest meine Gedanken, Hugo", sagte Greif, der Steinadler. "Noch heute schicke alle Brieftauben in die Wälder und Felder, Berge und Steppen, um allen Vertretern der Raubvögel. Einladungen

wichtige Befehle zu erteilen und gab eine Reihe genauer Anweisungen, damit die Ta-gung ihre Aufgabe erfüllen könne.

könne.

An erster Stelle mußte man
nach begabten Dolmetschern
suchen, welche die Menschensprache beherrschten. Diese
Aufgabe erfüllte wie immer
gewissenhaft der kluge Rabe,
der gleich drei Übersetzer
fand — einen Star, eine Nebelkrähe und einen Graupapagei,

gei,
Um das Protokoll zu führen, wurde aus dem Steppengebiet Afrikas, südlich der
Sahara, ein hochbeiniger Sekretär eingeladen.
Dann schickte man ganze

Endlich war es so weit, und der Sonntag kam. Die Sonne ging im Osten auf, und alle Gäste hatten sich am Ufer des kleinen Entenses versammelt. Die melsten der Raubvögel hatten sich auf den Asten und Kronen der Bäume niedergesetzt, die Eulen natürlich im Schatten, da sie keine Freunde Sonnenlichtes waren.
Etwas abselts auf der Erde hockten die Geier, während Greif, der Steinadler, seinem Rang entsprechend. Platz auf einem hohen Stein nahm. Der Mensch saß neben ihm auf einem Baumstumpf und auf seiner Schulter sah man einen Graupapa-

gei, den Übersetzer. Es war bestimmt ein kluger Mensch, denn er trug eine Brille mit dicken Gläsern und einen langen grauen Bart.
Ein Quartett von Hähnen begann zu krähen und eröfinete damit die wichtige Versammlung. Als erster nahm Greif, der Steinadler und Greiel Werte Eulen, werter Falken, Fischadler und Greiel Werte Eulen, werter Mensch!" begann er seine Rede., "Wir Raubvögel haben uns heute versammelt, um wichtige Fragen zu besprechen, von denen unser Schicksal und das Wohl der Menschen abhängen. Immer noch bekämpft uns der Mensch und rottet mit verschiedensten Mitteln ganze Familien aus. Scheinbar haben die Menschen vergessen, was für große Dienste wir ihnen leisten. Wir vertiligen Mitteln ganze Familien aus. Ratten, Ziesel, Hamster und Käfer und bewahren dem Menschen ein tägliches Brot Unsere Vertreter, die Geier, fressen Aas, Abfälle und sogar Kot, fördern die Hyglene und sog

Dank dafür. wird mit uns Kampf geführt. Dem Menschen gefällt es nicht, daß einige unserer Vertreter wie die Rohrweihe und Habichte als Speise Wild bevorzugen — Hasen, Birk- und Rebhühner, Tauben und andere, welche er selbst gerne essen wirde. Deshalb werden die bestellt werden die bestellt werden die bestellt wird werden die werden die werden die werden die werden die werden wird deshalb möchte ich meine Rede mit der Warnung beenden — wenn der Mensch nicht aufhören wird, uns zu verfolgen, so werde ich spezielle Gesetze erlassen und Befehle verkünden, lauf denen alle Raubvögel von nun an keine Schädlinge mehr vernichten dürfen: wie Nager und Käfer, um sich ausschließlich nur noch von Wild zu ernähren. Dann wird der Mensch bald merken, daß er einen falsehen Schift machte " merken, daß er einen fal-schen Schritt machte."

Henry LEWENSTEIN

(Schluß folgt)

reiselustige

Im Garten in einem Rosenbusch lebte ein Spinnchen. Den Winter über schlief das Spinnchen im trockenen Laub. Im Frühling erwachte es und spann sein Netz. Die Fäden des Netzes bestrich es mit Leim, und manch ein Mücklein blieb an diesem Gewebe kleben.

Im Lindenbaum wohnte eine Nachtigall, die die Nacht hindurch ihr Lied sang, dem Spinnchen gefiel ihr Singen wunderbar.

Der Sommer verging, es kam der Herbst. Immer ötter regnete es. Die Nachtigall sagte eines Tages, daß sie in den Süden fliegen will. Da bekam das Spinnchen auch Reisefleber.

Aber wie sollte es fliegen? Es hatte doch keine Flügel. Aber es war ein schlaues Spinnchen. Es kletterte auf den höchsten Ast des Rosenstrauches und spann einen langen, langen Faden.

Als am Morgen die Sonne aufging, und der Wind durch den Garten strich, flog das Spinnchen in die Luit. Es hielt sich am Faden fest und flog immer höher, über Dörfer und Felder, über Dörfer und Felder, über Wiesen und Wälder.

Der Faden glänzte in der Sonne, und die Kinder riefen: "Schaut nur, schaut nur, das Spinnchen kann illegen!"

Eine Großmama ging vorüber und meinte: der Altweibersommer ist gekommen!

Heitere Minuten in der Deutschstunde

Heute bringen wir einiges zum "Zungenbrechen", das euch sicher bei Schnellsprechübungen während des Unterrichts sowia, in Sprachzirkeln heiter stimmen wird.

Kein klein Kind kann kein klein Kirschkern knacken.

Die Bürsten mit den schwarzen Borsten bürsten besser, als die Bürsten mit den weißen Borsten bürsten.

Wenn mancher Mann wüßte, wer mancher Mann wär, gab mancher Mann manchem Mann bißchen mehr Ehr.

Mann bildhen menr Enr.
Doch weil mancher Mann
manchem Mann unbekannt is
drum manchem Mann manchen
Mann manchmal vergibt.

In Ulm, um Ulm und um Ulm
herum,
de fischt Fischers Fritz in der
Frische frische Fische

* * *
Esel essen Nesseln nicht,
Nesseln essen Esel nicht.

Nesseln essen Esel nicht.

Wir Wiener Waschweiber würden weiße Wäsche weschen wenn wir wöller, wo warmes weiches Wiesenwasser wäre.

Hinder eine Hannes Haus hängen hunder Hemden hängen hunder Hemden hängen raus hinter Hannes Hermanns Haus.

Wenn euer Bub unsern Bub noch mal Bub heißt, heißt unser Bub euern Bub solenge Bub, bis euer Bub unsern Bub nicht mehr Bub heißt!

Ausgewählt von Alma FRIESEN, Deutschlehrerin



Wieder mit dabei

Maria HASSELBACH

Glückliche Fahrt

Gebiet Koktschefaw

Sein Hobby

L. GRONGRUSS

Auch meinen Nachbarn empfohlen

Enge Freundschaft

Auf der Tagesordnung-Qualität



Sieger des Herbst-Geländelaufs

Karaganda

Mit Jedem Jahr werden die Dörfer des Gebiets AktJubinsk schö-ner, es entstehen neue Wohamassive, Kulturhäuser, Kindereinrich-tungen und Krankenhäuser. Die Dörfer werden nach bestätigten Über-sichtsplänen bebaut. UNSER BILD: Eine neue Straße, die in diesem Jahr von den Arbeitern des Sowchos, "lilekski" besiedelt wurde.

Das ist interessant

Wertvolle Reliquie

PÉTROSAWODSK. Eine 5 en-Silbermünze, die 1826 g vurde, übergab der Einwohn

Denkmal der estnischen Geschichte

Ein Zoo in Miniatur

REDAKTIONSKOLLEGIUM

Leonid KOLOSSOW

ENDLOSES VERBRECHENSREGISTER

DER GANGSTERKRIEG VON PALERMO

VON PALERMO

Und wiederum hatte alles in Palermo seinen Anfang genommen. An elnem jener schwülen sizilianischen Abende waren in dem komfortablen Einfamillenhaus von Don Pietro Torretta in der Via Antonio Ciaccio Schusse zu vernehmen. Sie folgten wie in einem echten Western schneil aufeinander. Dann wurden im ersten Stock unter großen sie wie der den den den Mann schwang sich ölltzschneil vom Fenstersinns hinunter. Unmittelbar darauf sandte jemand dem Hunabgesprungenen von oben einige Schüsse hinterher, Aus einem in der Nähe parkenden Alfa Romeo sprangen zwei Gestalten heraus. Sie zogen den zu Boden gesunkenen Körper in den Wagen und brausten davon. Drei bewafinete Manner, unter ihnen Don Torretta, rannten schließlich noch aus dem Haus. Doch außer einer Blutlache auf dem Trottoir war ringsum nichts zurückgebileben.

Woche des Briefes

Unsere Anschrift: 473027 Казахская ССР, г. Целиноград, дом Советов, 7-й этаж, «Фройндшафт». | «ФРОЙНДШАФТ» | Telefone: Parlet und politische Massenarbeit—2-76-56, Landwirtschaft — 2-18-25, Luteratur — 2-18-71, Information — 2-78-50, Leserbriefe — 2-77-11, Buchhaltung — 2-79-84, Ferrutt — 72.

Типография издательства Целиноградского обкома КП Казахстана